



intertechno®

Funk-Technik GmbH
seit 1970



Funk-Mini Steckdose

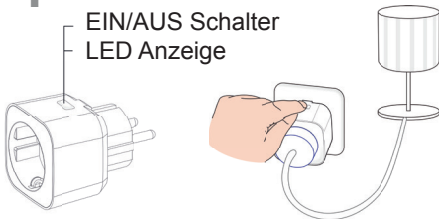
ITLR-3500S

D Bedienungsanleitung

BG	Ръководство за обслужване
CZ	Návod k obsluze
DK	Betjeningsvejledning
E	Manual de instrucciones
EST	Kasutusjuhend
F	Mode d'emploi
FIN	Käyttöohje
GB	Operating instructions
GR	Οδηγίες χρήσης
H	Kezelési utasítás
HR	Uputa za rukovanje
I	Istruzioni d'uso
ISL	Notkunarleiðbeiningar
N	Bruksanvisning
NL	Bedieningshandleiding
P	Manual de instruções
PL	Instrukcja obsługi
R	Руководство по эксплуатации
RO	Instrucţiuni de utilizare
S	Bruksanvisning
SK	Návod na obsluhu
SLO	Navodila za uporabo
TR	Kullanma kılavuzu

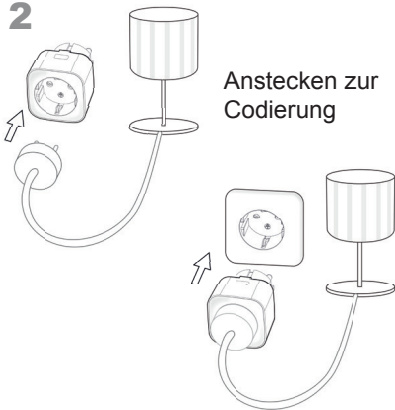
1

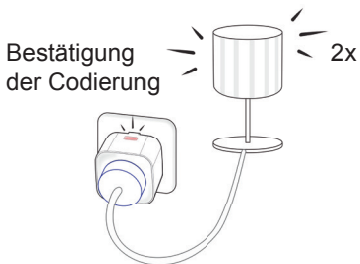
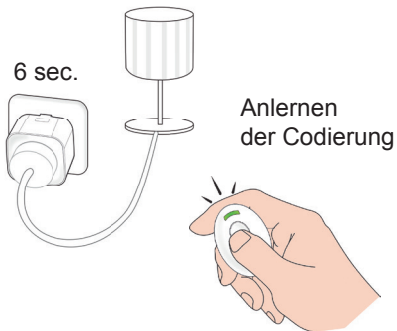
EIN/AUS Schalter
LED Anzeige



2

Anstecken zur
Codierung







D

Bedienungsanleitung

ITLR-3500S

Die Funk-Mini Steckdose **ITLR-3500S** ist zur drahtlosen Schaltung von Lampen und Elektrogeräten bis zu einer Schaltleistung von 3500 Watt geeignet.
32 Speicherplätze für unterschiedliche Codierung und Sender!

Alle lehrenden Sender von intertechno sind zur Schaltung geeignet.

Funk-Bewegungsmelder, , -Wandsender, Dämmerungsschalter
Minisender u.v.m. stehen zur Verfügung.
Der Funk-Zwischenstecker ITLR-3500S kann auch direkt Ein- und Ausgeschaltet werden, ohne dass eine Fernbedienung benötigt wird. **(Abb.1)**

Szenenschaltung:

Zusätzlich besitzt die Funk-Mini-Steckdose einen Speicher für die Szenenschaltung.
Für die Szenenschaltung ist die Bedienungsanleitung der jeweiligen Sender für die Szenenschaltung zu beachten (z.B. ITF-100, ITKL-30).
Mehrere Funk-Empfänger können mit einem Tastendruck in den jeweils dafür ausgewählten Schaltzustand versetzt werden.
z.B.: Deckenlicht AUS / Ventilator EIN / Stehlampe GEDIMMT!

INBETRIEBNAHME

Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Senders.

Codierung (Abb.2)

Halten Sie den Sender Ihrer Wahl bereit.
Stecken Sie den Funk-Zwischenstecker in die Steckdose.
Dieser ist nun für 6 sec. in Lernbereitschaft.
Drücken Sie nun die gewünschte EIN-Taste am Sender.
Die LED blinkt und die Funk-Mini-Steckdose schaltet 2x zur Bestätigung, dass der neue Code gelernt wurde.
Durch erneutes anstecken an der Steckdose, können weitere Sender oder andere Einschalttasten angelernt werden.
Dies kann 32x wiederholt werden.





D

Bedienungsanleitung

ITLR-3500S

Danach wird immer der erste Code gelöscht (first in - first out). Auch unterschiedlichste Gruppenschaltungen werden dadurch möglich. Mehrere Funk-Empfänger können einzeln oder zugleich geschaltet werden, indem zusätzlich ein und derselbe Code an mehrere Funk-Empfänger angelernt wird.

FERTIG!

Einzelne Codes löschen:

Um die Codierung zu löschen gehen Sie wie oben (Abb. 2) vor und drücken jedoch die jeweilige AUS-Taste am Sender. Sollen alle Codierungen gleichzeitig gelöscht werden (RESET) muss ein Sender mit der „All off-Taste“ verwendet werden (z.B. ITT-1500).



SICHERHEITSHINWEIS!

Die Steckdose muss nahe der Einrichtung und leicht zugänglich sein.
Nicht hintereinander stecken!
Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker.
Nur zur Verwendung in trockenen Räumen.



Die Konformitätserklärung finden Sie unter **www.intertechno.at/CE**



**BG**

Ръководство за обслужване **ITLR-3500S**

Безжичният мини контакт **ITLR-3500S** се използва за безжично превключване на лампи и електроуреди с мощност до 3500 вата. 32 позиции за съхранение за различните кодирания и предаватели!

Могат да се използват всички предаватели на intertechno.

Предлагат се безжични сензори за движение, стенни предаватели, светлинни превключватели, мини предаватели и мн. други. Безжичният преходен щепсел ITLR-3500S може да бъде и директно включван/изключван, без да е необходимо дистанционно управление. (фиг. 1)

Превключване на определени сцени:

Допълнително безжичният мини контакт има и памет за превключване на определени сцени.

За превключване на различни сцени спазвайте ръководството за обслужване на съответните предаватели за превключване на определени сцени (напр. ITF-100, ITKL-30).

Няколко безжични приемника могат да се добавят само с едно натискане на бутона на избраното за целта комутационно положение.

Напр.: Светлина на тавана ИЗКЛ./Вентилатор ВКЛ./Лампион ЗАТЪМНЕН!

ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Моля, съблюдавайте и ръководството за обслужване на Вашия предавател.

Кодиране (фиг. 2)

Подгответе предавател по Ваш избор.

Поставете безжичния адаптер в контакта.

Сега той е в режим на готовност за 6 сек.

Натиснете желаните бутон ВКЛ. на предавателя.

LED започва да мига и безжичният мини контакт превключва 2х като потвърждение, че новият код е приет.

С повторно включване в контакта, могат да бъдат активирани и допълнителни предаватели или бутони за включване.

Това може да се повтори 32х.



**BG**

Ръководство за обслужване **ITLR-3500S**

След което първият код винаги се изтрива (first in - first out).
По този начин има възможност за най-различни групови превключвания.
Няколко безжични приемника могат да бъдат превключвани поотделно или едновременно, като допълнително бъде зададен един и същ код на няколко безжични приемника.

ГОТОВО!

Изтриване на отделни кодове:

За да изтриете кодирането, процедирайте както е посочено по-горе (фиг. 2) и натиснете съответния бутон за ИЗКЛ. на предавателя. Ако трябва да бъдат изтрети всички кодирания едновременно (RESET), трябва да бъде използван предавател с бутон „All off“ (напр. ИТТ-1500).

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ!

Контактът трябва да е близо до устройството и да бъде лесно достъпен.

Не поставяйте едно зад друго!

Захранването е прекъснато само, когато щепселът е издърпан.
Предназначен за използване само в сухи помещения.

Декларацията за съответствие ще намерите на
www.intertechno.at/CE



**CZ**

Návod k obsluze

ITLR-3500S

Rádiová mini zásuvka **ITLR-3500S** je určena k bezdrátovému spínání lamp a elektrospotřebičů do spínacího výkonu 3500 W. 32 paměťových míst pro různá kódování a vysílače!

K zapojení jsou vhodné všechny inteligentní vysílače intertechno.

K dispozici je rádiový hlásič pohybu, nástěnný vysílač, soumrakový spínač, mini vysílač atd.

Rádiový propojovací konektor ITLR-3500S lze zapnout a vypnout přímo, bez nutnosti použití dálkového ovladače. (**obr. 1**)

Přepínání scén:

Rádiová mini zásuvka má navíc paměť pro přepínání scén.

Pro přepínání scén je nutno dodržet návod k obsluze příslušného vysílače pro přepínání scén (např. ITF-100, ITKL-30).

Stisknutím tlačítka můžete uvést do zvoleného spínacího stavu několik rádiových přijímačů.

Např.: stropní svítidlo VYP / ventilátor ZAP / stojací lampa ZTLUMENÁ!

UVEDENÍ DO PROVOZU

Dodržujte také návod k obsluze vašeho vysílače.

Kódování (obr. 2)

Připravte si vybraný vysílač.

Zapojte rádiový propojovací konektor do zásuvky.

Je nyní připraven ke konfiguraci na 6 sekund.

Nyní stiskněte požadované tlačítko ZAP na vysílači.

LED bliká a rádiová mini zásuvka 2x sepne pro potvrzení, že byl nový kód nakonfigurován.

Opětovným zapojením do zásuvky můžete nakonfigurovat další vysílače nebo jiná tlačítka pro zapnutí.

Můžete to opakovat 32x.

Pak se vždy vymaže první kód (first in - first out).

Možné je také nejruznější skupinové spínání.

Několik rádiových přijímačů můžete přepínat jednotlivě nebo současně tak, že dodatečně nakonfigurujete jeden a tentýž kód u několika rádiových přijímačů.

HOTOVO!

Vymazání jednotlivých kódů:

Pro výmaz kódování postupujte podle výše uvedeného popisu (obr. 2), ale na vysílači stiskněte odpovídající tlačítko VYP.

Pokud chcete vymazat všechna kódování současně (RESET), musíte použít vysílač s tlačítkem „All off“ (např. ITT-1500).

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ!

Zásuvka musí být v blízkosti zařízení a snadno přístupná.

Nezapojujte v řadě za sebou!

Bez napětí pouze s vytaženou zástrčkou.

Pouze pro použití v suchých prostorách.

Prohlášení o shodě najdete na **www.intertechno.at/CE**



**DK**

Betjeningsvejledning

ITLR-3500S

Den trådløse mini-stikdåse **ITLR-3500S** er egnet til trådløs kobling af lamper og elektriske apparater op til en brydeevne på 3500 watt. 32 hukommelsespladser til forskellig kodninger og sendere!

Alle intelligente sendere fra intertechno er egnet til kobling.

Trådløse sensorer, , vægsendere, lysdæmpere, minisenere etc. står til rådighed.

Den trådløse adapter ITLR-3500S kan også tændes og slukkes direkte, uden at man behøver en fjernbetjening. (**Fig. 1**)

Scenekobling:

Desuden har den trådlås mini-stikdåse en hukommelse til scenekobling. Følg brugsanvisningen for den enkelte sender til scenekobling (f.eks. ITF-100, ITKL-30).

Flere trådløse modtagere kan med et enkelt tryk på en knap sættes i den hertil udvalgte koblingstilstand.

f.eks.: Loftslys FRA / ventilator TIL / standerlampe DÆMPET!

IBRUGTAGNING

Overhold også betjeningsvejledningen til din sender.

Kodning (fig. 2)

Hav senderen efter eget valg klar.

Sæt den trådløse adapter i stikket.

Den er nu klar til indlæring i 6 sek.

Tryk på den ønskede TIL-knap på senderen.

LED'en blinker og den trådløse mini-stikdåse kobler 2 gange til bekræftelse af, at koden er indlært.

Yderligere sendere eller andre startknapper kan indlæres ved fornyet tilslutning til stikdåsen.

Dette kan gentages 32 gange.

Derefter slettes den første kode altid (first in - first out).

Dermed er forskellige gruppekoblinger også mulig.

Flere trådløse modtagere kan kobles enkeltvis eller samtidig ved, at den samme ekstra kode indlæres på flere trådløse modtagere.

FÆRDIG!



Slet enkelte koder:

Gør som ovennævnt (fig. 2) for at slette kodningen, men tryk dog på den relevante FRA-knap på senderen.

Hvis alle kodninger skal slettes samtidigt (RESET), skal en sender anvendes med "All-off"-knappen (f.eks. ITT-1500).

SIKKERHEDSHENVISNING!

Stikdåsen skal være i nærheden af anordningen og let tilgængelig.

Sæt ikke flere dåser sammen!

Kun spændingsfri, når stikket er trukket ud.

Kun til anvendelse i tørre rum.

Du finder overensstemmelseserklæringen på **www.intertechno.at/CE**



E

Manual de instrucciones **ITLR-3500S**

El minienchufe inalámbrico **ITLR-3500S** está indicado para la conexión inalámbrica de lámparas y dispositivos eléctricos con una potencia de hasta 3500 vatios.

¡Con 32 posiciones de memoria para distintas codificaciones y emisores!

Puede conectarse cualquier emisor didáctico de intertechno.

Entre otros muchos, están disponibles el detector de movimiento inalámbrico, el emisor de pared, el interruptor crepuscular y el miniemisor. El adaptador inalámbrico ITLR-3500S también puede conectarse y desconectarse directamente sin necesidad de utilizar el mando a distancia.

(Fig. 1)

Conmutación de escenas:

Además, el minienchufe inalámbrico dispone de memoria para la conmutación de escenas.

Para la conmutación de escenas deberá tener presente el manual de instrucciones del emisor correspondiente (por ejemplo, ITF-100, ITKL-30).

Con solo pulsar un botón, varios receptores inalámbricos pueden ajustarse al estado de conmutación seleccionado.

Por ejemplo: Lámpara del techo APAGADA / ventilador ENCENDIDO / lámpara de pie REGULADA.

PUESTA EN MARCHA

Tenga presentes también las instrucciones de su emisor.

Codificación (fig. 2)

Tenga dispuesto el emisor que haya elegido.

Introduzca el adaptador inalámbrico en el enchufe.

Solo permanece en modo aprendizaje durante 6 segundos.

Ahora, pulse el botón de ENCENDIDO que desee en el emisor.

La luz LED parpadeará y el minienchufe inalámbrico se encenderá dos veces para confirmar que ha memorizado el código nuevo.

Podrá sintonizar otros emisores o botones de encendido conectándolos nuevamente al enchufe.

Este proceso puede repetirse 32 veces.

Luego, siempre se borrará el primer código (first in - first out).



Ello le permite realizar incluso las conmutaciones de grupo más variadas. Se pueden conmutar varios receptores inalámbricos de forma individual o simultánea sintonizando adicionalmente un mismo código en varios receptores inalámbricos.

¡LISTO!

Borrar códigos concretos:

Para borrar la codificación proceda como se ha indicado anteriormente (fig. 2), pero pulsando el correspondiente botón de APAGADO en el emisor.

Para borrar simultáneamente todas las codificaciones (RESET) deberá utilizar un emisor con el botón «All off» (por ejemplo, el ITT-1500).

¡ADVERTENCIA DE SEGURIDAD!

El enchufe deberá estar cerca del dispositivo y ser fácilmente accesible.

¡No enchufar consecutivamente!

Solo hay ausencia de tensión cuando el enchufe está desconectado.

Debe utilizarse únicamente en espacios secos.

Encontrará la declaración de conformidad en **www.intertechno.at/CE**

**EST**

Kasutusjuhend

ITLR-3500S

Juhtmevaba mini-pistikupesa **ITLR-3500S** on mõeldud lampide ja elektriseadmete juhtmevabaks lülitamiseks lülitusvõimsusel kuni 3500 W. 32 mälukohta erinevate kodeeringute ja saatjate jaoks!

Lülitada saab kõiki intertechno õpetatavaid saatjaid.

Saadaval on juhtmevaba liikumisandur, seinale kinnitav saatja, hämar-duslüliti, minisaatja ja palju muud.

Juhtmevaba adapterit ITLR-3500S saab sisse ja välja lülitada ka otse ilma kaugjuhtimist kasutamata. (**joonis 1**)

Stseenilülitamine:

Lisaks on juhtmevabal mini-pistikupesal stseenilülitamise mälu.

Stseenilülitamiseks järgige vastava stseenilülitamiseks sobiva saatja kasutusjuhendit (nt ITF-100, ITKL-30).

Ühe nupuvajutusega saab valitud lülitusasendisse seadistada mitu juhtmevaba vastuvõtjat.

nt: Laevalgustus VÄLJA / ventilaator SISSE/ põrandalamp HÄMARDATUD!

KASUTUSELEVÕTT

Järgige ka oma saatja kasutusjuhendit.

Kodeering (joonis 2)

Hoidke oma valitud saatja valmis.

Pistke juhtmevaba adapter pistikupessa.

See on nüüd 6 sekundiks õppimisvalmis.

Nüüd vajutage saatjal soovitud SISSE-nuppu.

LED vilgub ja juhtmevaba mini-pistikupesa lülitub 2x kinnitamaks, et uus kood on õpitud.

Uuesti pistikupesaga ühendades saab õpetada rohkem saatjaid või muid lülitusnuppe.

Seda saab korrata 32x.

Lisamisel kustutatakse alati esimene kood (esimesena sisse-esimesena välja).

See võimaldab ka erinevaid rühmiti lülitamisi.

Mitut juhtmevaba vastuvõtjat saab lülitada eraldi või samaaegselt, lisaks saab õpetada üht ja sama koodi mitmele juhtmevabale vastuvõtjale.

ONGI VALMIS!



EST

Kasutusjuhend

ITLR-3500S

Üksikute koodide kustutamine:

Kodeeringu kustutamiseks toimige nagu eelpool kirjeldatud (joonis 2) ja vajutage saatjal vastavat VÄLJA-nuppu.

Kui kõik koodid kustutatakse samaaegselt (RESET), siis tuleb saatjal kasutada „Kõik välja nuppu“ (nt ITT-1500).

OHUTUSTEAVE!

Pistikupesa peab olema seadme lähedal ja hõlpsasti ligipääsetav.

Mitte panna üksteise taha!

Pinge alt vabastatud ainult väljatõmmatud pistiku korral.

Kasutamiseks ainult kuivades ruumides.

Vastavusdeklaratsiooni leiate veebiaadressilt **www.intertechno.at/CE**





F

Mode d'emploi

ITLR-3500S

Le mini-adaptateur radio **ITLR-3500S** est conçu pour la commande sans fil de lampes et appareils électriques jusqu'à une puissance de 3500 watts.

32 emplacements mémoire pour différents codages et émetteurs !

Tous les émetteurs à apprentissage d'intertechno peuvent être utilisés avec l'adaptateur.

Sont notamment à disposition des détecteurs de mouvement radio, des émetteurs muraux radio, des interrupteurs crépusculaires, des mini-émetteurs etc.

L'adaptateur radio ITLR-3500S peut également être allumé et éteint directement sans avoir besoin d'une télécommande. **(III.1)**

Commutation de scène :

Le mini-adaptateur radio est en outre équipé d'une mémoire pour la commutation de scène.

Pour la commutation de scène, tenir compte du mode d'emploi de l'émetteur correspondant (ITF-100, ITKL-30 par exemple).

D'une simple pression sur la touche, plusieurs récepteurs radio peuvent être réglés sur l'état de commutation choisi.

Par ex. : Plafonnier OFF / Ventilateur ON / Lampadaire TAMISÉ !

MISE EN SERVICE

Respectez le mode d'emploi de votre émetteur.

Codage (ill. 2)

Munissez-vous de l'émetteur de votre choix.

Branchez l'adaptateur radio dans la prise.

Il est à présent opérationnel pendant 6 secondes.

Appuyez maintenant sur la touche ON souhaitée sur l'émetteur.

Le voyant à LED clignote et le mini-adaptateur radio s'allume/s'éteint à 2 reprises pour confirmer que le nouveau code a bien été appris.

Il est possible de programmer des émetteurs ou boutons de mise sous tension supplémentaires en le branchant à nouveau à la prise de courant.

L'opération peut être répétée à 32 reprises.

Le premier code est alors toujours effacé (first in - first out).



Même les circuits de groupe les plus divers sont ainsi possibles. Plusieurs récepteurs radio peuvent être activés individuellement ou simultanément en programmant en plus un seul et même code sur plusieurs récepteurs radio.

TERMINÉ !

Effacer les différents codes :

Pour effacer le codage, procéder comme précédemment (ill. 2) mais en appuyant sur la touche OFF correspondante sur l'émetteur.

Si tous les codages doivent être effacés simultanément (RESET), il faut utiliser un émetteur équipé d'une touche « All off » (ITT-1500 par exemple).

CONSIGNE DE SÉCURITÉ !

L'adaptateur doit être placé à proximité de l'appareil et être facilement accessible.

Ne pas brancher l'un derrière l'autre !

Hors tension uniquement lorsque l'adaptateur est débranché.

Uniquement pour utilisation dans des locaux secs.

La déclaration de conformité se trouve sur **www.intertechno.at/CE**

Langaton pistorasia **ITLR-3500S** soveltuu sellaisten valaisinten ja sähkölaitteiden langattomaan kytkemiseen, joiden kytkentäteho on korkeintaan 3 500 W.

32 muistipaikkaa erilaisille koodeille ja lähettimille!

Kaikki intertechnon opettavat lähettimet soveltuvat kytkentöihin.

Käytettävissä on langaton liikeilmaisin, seinälähetin, himmennin, minilähetin sekä muita.

Langaton välipistoke ITLR-3500S voidaan kytkeä päälle ja pois päältä myös suoraan ilman etäkäyttöä. **(Kuva 1)**

Tilakytkentä:

Langattomassa uppoasennettavassa minipistorasiassa on myös muisti tilakytkentää varten.

Noudata kulloisenkin lähttimen käyttöohjetta tilakytkentää varten (esim. ITF-100, ITKL-30).

Useita langattomia vastaanottimia voidaan siirtää kulloiseenkin kytkentätilaan yhdellä painikkeen painalluksella.

esim.: Kattovalo POIS / tuuletin PÄÄLLE / lattiavalaisin HIMMENNETHY!

KÄYTTÖÖNOTTO

Ota huomioon lähttimen käyttöohje.

Ohjelmointi (kuva 2)

Ota haluamasi lähetin valmiiksi.

Aseta välipistoke pistorasiaan.

Se on noin kuuden sekunnin ajan oppimisvalmiudessa.

Paina nyt lähttimen haluttua PÄÄLLE-painiketta.

Led vilkkuu, ja langaton uppoasennettava minipistorasia kytkeytyy kaksi kertaa vahvistaen, että uusi koodi on opittu.

Muut lähttimet tai muut päällekytkentäpainikkeet voidaan opettaa asettamalla välipistoke uudelleen pistorasiaan.

Tämä voidaan toistaa 32 kertaa.

Tämän jälkeen aina kulloinkin ensimmäisenä asetettu koodi poistetaan (first in - first out).

Myös erilaiset ryhmäkytkennät ovat mahdollisia.




FIN**Käyttöohje****ITLR-3500S**

Useita langattomia vastaanottimia voidaan kytkeä yksitellen tai samanaikaisesti opettamalla sama koodi usealle langattomalle vastaanottimelle.

VALMIS!**Yksittäisen koodin poisto:**

Jos haluat poistaa koodin, toimi kuten yllä (kuva 2), mutta paina kulloistakin POIS PÄÄLTÄ -painiketta lähettimestä.

Jos kaikki koodit halutaan poistaa samanaikaisesti (RESET), on käytettävä lähetintä, jossa on All off -painike (esim. ITT-1500).

TURVALLISUUSOHJE!

Pistorasian on oltava lähellä ja helposti saatavilla.

Älä aseta monia pistorasioita päällekkäin!

Jännitteetön vain, kun pistoke on irrotettu.

Käytä vain kuivissa tiloissa.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana osoitteessa

www.intertechno.at/CE.



The wireless-mini plug socket **ITLR-3500S** is suitable for wirelessly controlling lamps and electrical devices with a switching power of up to 3500 W.

32 storage spaces for various encoding and transmitters.

All teaching intertechno transmitters are suitable for activating devices.

Wireless motion detectors, wall transmitters, dimmer switches, mini transmitters and much more are available.

The remote adapter ITLR-3500S can also be switched on and off directly, without needing a remote control. (Fig. 1)

Scene switching:

In addition, the wireless-mini-plug socket has a storage feature for scene switching.

Refer to the respective transmitter's instruction manual (e.g. ITF-100, ITKL-30) for details on scene switching.

Multiple wireless receivers can be changed to the desired switching state with the touch of a single button.

e.g: Ceiling light OFF/Fan ON/Floor lamp DIMMED

GETTING STARTED

Please also observe the operating instructions for your transmitter.

Encoding (Fig. 2)

Have your chosen transmitter ready.

Insert the remote adapter into the socket.

For the next 6 seconds it is in learn mode.

Press the desired ON button on the transmitter.

The LED will flash and the wireless-mini-plug socket activates 2x as confirmation that the new code was learned.

By plugging other devices into the plug socket, further transmitters or other ON buttons can be taught in.

This can be repeated 32x.

After that the first will always be deleted (first in - first out).

This also permits all kinds of group switching operations.



Multiple wireless-receivers can be controlled individually or at the same time by teaching in the same single code to multiple wireless-receivers.

DONE!**Erasing individual codes:**

To delete the encoding, proceed as above (Fig. 2) but then press the OFF button on the transmitter.

If you want to delete every encoding simultaneously (RESET), one transmitter with the "All off button" has to be used (e.g. ITT-1500).

SAFETY WARNING!

The plug socket must be close to the appliance and must be easily accessible.

Do not connect in series!

Voltage-free only with the plug disconnected.

Use in dry rooms only.

To view the Declaration of Conformity, please visit

www.intertechno.at/CE



**GR****Οδηγίες χρήσης****ITLR-3500S**

Η ασύρματη μίνι πρίζα **ITLR-3500S** ενδείκνυται για την ασύρματη σύνδεση λαμπών και ηλεκτρικών συσκευών με ικανότητα μεταγωγής έως και 3500 Watt.

32 θέσεις μνήμης για διαφορετικές κωδικοποιήσεις και πομπούς!

Συνδέεται με όλους τους εκπαιδευτικούς πομπούς της intertechno.

Ασύρματοι αισθητήρες κίνησης, , πομποί τοίχου, ροοστατικοί διακόπτες, μίνι πομποί και πολλά άλλα διαθέσιμα προϊόντα.

Η ενεργοποίηση και η απενεργοποίηση του ασύρματου προσαρμογέα ITLR-3500S είναι επίσης δυνατή απευθείας, δίχως να απαιτείται τηλεχειρισμός. **(εικ.1)**

Σύνδεση σκηνών:

Επιπλέον, η ασύρματη μίνι πρίζα διαθέτει μια μνήμη για τη σύνδεση των σκηνών.

Για τη σύνδεση των σκηνών, τηρείτε τις οδηγίες χρήσης των αντίστοιχων πομπών αναφορικά με τη σύνδεση σκηνών (π.χ. ITF-100, ITKL-30).

Με το πάτημα ενός πλήκτρου είναι δυνατή η μετακίνηση πολλών ασύρματων δεκτών στην επιλεγμένη κατάσταση ενεργοποίησης.
π.χ. Φως οροφής OFF / Ανεμιστήρας ON / Λάμπα δαπέδου ΧΑΜΗΛΟ-MENO!

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Τηρείτε επίσης τις οδηγίες χρήσης του πομπού σας.

Κωδικοποίηση (Εικ. 2)

Κρατήστε τον πομπό της επιλογής σας.

Τοποθετήστε τον ασύρματο προσαρμογέα στην πρίζα.

Αυτός τίθεται σε κατάσταση εκμάθησης για 6 δευτ.

Πατήστε στη συνέχεια το επιθυμητό πλήκτρο ενεργοποίησης στον πομπό.

Η λυχνία LED αναβοσβήνει και η ασύρματη μίνι πρίζα αναβοσβήνει 2 φορές προς επιβεβαίωση ότι ο νέος κωδικός έχει αποθηκευτεί.

Με νέα σύνδεση στην πρίζα είναι δυνατή η αποθήκευση περισσότερων πομπών ή άλλων πλήκτρων ενεργοποίησης.

Αυτή η διαδικασία μπορεί να επαναληφθεί 32 φορές.

Έπειτα θα διαγράφεται πάντα ο πρώτος κωδικός (first in - first out).



**GR**

Οδηγίες χρήσης

ITLR-3500S

Με αυτόν τον τρόπο είναι επίσης δυνατός ο προγραμματισμός διαφορετικών ομάδων.

Περισσότεροι ασύρματοι πομποί μπορούν να συνδεθούν μεμονωμένα ή ταυτόχρονα, αποθηκεύοντας επιπλέον τον ίδιο κωδικό σε περισσότερους ασύρματους δέκτες.

Η διαδικασία ολοκληρώθηκε!

Διαγραφή μεμονωμένων κωδικών:

Για να διαγράψετε την κωδικοποίηση, ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα (Εικ. 2) και πατήστε το αντίστοιχο πλήκτρο απενεργοποίησης στον πομπό.

Εάν πρόκειται να πραγματοποιηθεί ταυτόχρονη διαγραφή όλων των κωδικοποιήσεων (RESET), θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε έναν πομπό με το πλήκτρο «All off» (π.χ. ITT-1500).



ΟΔΗΓΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ!

Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στη συσκευή και να είναι εύκολα προσβάσιμη.

Μην πραγματοποιείτε συνδέσεις σε σειρά!

Διακόπτετε την παροχή ηλεκτρικής ισχύος μόνο όταν το βύσμα έχει αφαιρεθεί.

Μόνο για χρήση σε ξηρούς χώρους

Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση
www.intertechno.at/CE





H

Kezelési utasítás

ITLR-3500S

Az **ITLR-3500S** rádiófrekvenciás mini konnektor lámpák és elektromos készülékek vezeték nélküli kapcsolásához alkalmas, 3500 wattos kapcsolási teljesítményig.

32 tárhely különböző kódolásoknak és jeladóknak!

Az intertechno összes tanuló jeladója alkalmas kapcsoláshoz.

Rádiófrekvenciás mozgásjelzők, fali jeladók, fényerőszabályozó kapcsolók, mini jeladók és még sok más áll rendelkezésre.

Az ITLR-3500S rádiófrekvenciás adapter közvetlenül is be- és kikapcsolható, anélkül, hogy szükség lenne egy távirányítóra. **(1. ábra)**

Világítási képek kapcsolása:

A rádiófrekvenciás mini konnektor külön tárhellyel rendelkezik a világítási képek kapcsolásához.

A világítási képek kapcsolásához a mindenkori jeladó használati utasítását kell figyelembe venni (pl. ITF-100, ITKL-30)

Egy gombnyomással több rádiófrekvenciás vevő állítható az előre beállított kapcsolási helyzetbe.

pl.: mennyezeti lámpa KI / ventilátor BE / állólámpa SZABÁLYOZOTT!

ÜZEMBE HELYEZÉS

Kövesse jeladójának használati utasítását is!

Kódolás (2. ábra)

Tartsa készenlétben a választott jeladót.

Csatlakoztassa a rádiófrekvenciás adaptert a konnektorhoz.

Az gy 6 másodpercig tanulási állapotban van..

Nyomja meg a kívánt BE-gombot a jeladón.

A LED villog és a rádiófrekvenciás mini konnektor 2x kapcsol. annak megerősítéseképp, hogy betanulta az új kódot.

Ha ismét bedugja a konnektorba az adaptert, további jeladók vagy más bekapcsológombok is betaníthatóak.

Ez 32x ismételhető meg.

Azt követően mindig az első kód törlődik (elsőként be – elsőként ki)-

Ezáltal több csoportos kapcsolás is lehetővé válik.



Több rádiófrekvenciás vevő kapcsolható egyesével vagy egyidejűleg, amennyiben ugyanazt a kódot több rádiófrekvenciás vevőnek is betanítja.

KÉSZ!

Egyes kódok törlése:

A kódolás törléséhez úgy járjon el, mint a a fentiekben (2. ábra), azonban a mindenkor **KI** gombot nyomja meg a jeladón.

Ha az összes kódot egyszerre szeretné törölni (VISSZAÁLLÍTÁS), akkor egy olyan jeladót kell használnia, ami „minden ki gombbal” rendelkezik (pl. ITT-1500).

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS!

A konnektornak a berendezés közelében kell lennie, és könnyen hozzá kell tudni férni.

Ne dugja be egymás mögé!

Csak kihúzott csatlakozó esetén feszültségmentes.

Csak száraz helyiségekben használja..

A megfelelőségi nyilatkozat a **www.intertechno.at/CE** címen található.

**HR**

Bedienungsanleitung

ITLR-3500S

Bežična miniutičnica **ITLR-3500S** prikladna je za bežično spajanje svjetiljki i elektryouredaja do rasklopne snage od 3500 watta. 32 memorijska mjesta za različita kodiranja i odašiljače!

Svi Intertechno odašiljači koji služe učenju drugih prikladni su za spajanje.

Na raspolaganju su Vam bežični detektor pokreta, bežični zidni odašiljač, prekidač za prigušivanje, miniodašiljač i mnogi drugi.

Utičnica za daljinsko upravljanje ITLR-3500 S može se uključivati i isključivati izravno tipkom za učenje, a da pritom nije potreban daljinski upravljač. (sl. 1)

Upravljanje scenama:

Bežična miniutičnica, osim toga, raspolaže memorijom za upravljanje scenama.

Za upravljanje scenama potrebno je proučiti upute za rukovanje dotičnim odašiljačem (npr. ITF-100, ITKL-30).

Pritiskom tipke nekoliko bežičnih prijamnika može se postaviti u odabran položaj spajanja.

Npr.: stropna rasvjeta ISKLJUČENA / ventilator UKLJUČEN / stajaća svjetiljka PRIGUŠENA!

PUŠTANJE U RAD

Pritom se pridržavajte i uputa za rukovanje odašiljačem.

Kodiranje (sl. 2)

Držite spremnim odašiljač koji ste izabrali.

Utaknite utikač za daljinsko upravljanje u utičnicu.

Spreman je za učenje 6 sekundi.

Na odašiljaču zatim pritisnite željenu tipku za uključivanje.

LED žaruljica treperi, a bežična miniutičnica šalje dvaput signal za potvrdu da je novi kod naučen.

Ponovnim priključivanjem na utičnicu moguće je učiti druge odašiljače ili tipke za uključivanje.

To je moguće ponoviti 32 puta.

Nakon toga se uvijek briše prvi kod (first in - first out).



Tako su također moguća razna upravljanja grupama.
Različitim se bežičnim prijemnicima može upravljati pojedinačno ili istovremeno tako što se jedan kod uči na nekoliko bežičnih prijaimnika.

GOTOVO!**Brisanje pojedinih kodova:**

Kako bi se kodiranje izbrisalo, postupajte na gore navedeni način (sl. 2), ali na odašiljaču pritisnite dotičnu tipku za isključivanje.

Ako sva kodiranja treba izbrisati odjednom (RESET), trebate upotrijebiti odašiljač s tipkom „All off“ (npr. ITT-1500).

SIGURNOSNA NAPOMENA!

Utičnica se mora nalaziti u blizini uređaja i biti lako dostupna.

Nemojte priključivati jedno za drugim!

Napona nema samo kad je utikač izvučen.

Samo za upotrebu u suhim prostorima.

Izjavu o sukladnosti pronaći ćete na **www.intertechno.at/CE**





La mini presa wireless **ITLR-3500S** è adatta al comando senza fili di luci e dispositivi elettrici con una potenza erogabile fino a 3500 Watt. 32 posizioni di memoria per svariati codici e trasmettitori!

Tutti i trasmettitori didattici di intertechno sono adatti per la commutazione.

Sono disponibili rilevatori di movimento senza fili, trasmettitori da parete, interruttori dimmer, mini trasmettitori e molto altro ancora.

La spina radio intermedia ITLR-3500S può essere attivata e disattivata direttamente con il pulsante di apprendimento, senza utilizzare il telecomando. (Fig. 1)

Commutazione dello scenario:

Inoltre, la mini presa wireless è dotata di una memoria per il cambio dello scenario.

Per la commutazione degli scenari, osservare le istruzioni per l'uso del rispettivo trasmettitore per la commutazione degli scenari (ad es. ITF-100, ITKL-30).

Premendo un pulsante è possibile impostare più ricevitori radio sullo stato di commutazione selezionato.

Ad esempio Plafoniera OFF / ventilatore ON / Lampada a stelo DIMMERATA!

MESSA IN FUNZIONE

Attenersi alle istruzioni d'uso del proprio trasmettitore.

Codifica (Fig. 2)

Tenere a portata di mano il trasmettitore scelto.

Inserire la spina intermedia via radio nella presa.

È ora pronto per l'apprendimento per 6 secondi.

Premere il pulsante ON desiderato sul trasmettitore.

Il LED lampeggia e la mini presa wireless commuta 2 volte per confermare che il nuovo codice è stato appreso.

Altri trasmettitori o altri pulsanti di accensione possono essere sintonizzati collegandoli nuovamente alla presa.

È possibile ripeterlo 32 volte.

Successivamente, il primo codice viene sempre cancellato (first in - first out).





Sono quindi possibili diverse commutazioni di gruppo. Diversi ricevitori radio possono essere commutati singolarmente o simultaneamente, assegnando ulteriormente lo stesso codice a più ricevitori radio.

FATTO!

Cancellare codici singoli:

Per cancellare la codifica, procedere come sopra (Fig. 2) ma premere il relativo tasto OFF sul trasmettitore.

Se tutte le codifiche devono essere cancellate simultaneamente (RESET), è necessario utilizzare un trasmettitore con il pulsante "All off" (ad es. ITT-1500).

AVVISO DI SICUREZZA!

La presa deve essere posizionata vicino al dispositivo ed essere accessibile.

Non inserirne una dietro l'altra.

L'alimentazione elettrica viene interrotta solo scollegando la spina.

Da utilizzare solo in ambienti asciutti.

La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito

www.intertechno.at/CE



**ISL**

Notkunarleiðbeiningar

ITLR-3500S

Þráðlaus smáinnstungan **ITLR-3500S** er fyrir þráðlausu stýringu á lömpum og rafmagnstækjum sem eru allt að 3500 vött. 32 minni fyrir mismunandi kóðun á sendum!

Hægt er að nota alla paranlega senda frá intertechno.

Þráðlaus hreyfiskynjari, , -veggssendir, birtudeyfir, smásendir o.s.frv. eru í boði.

Einnig er hægt að kveikja og slökkva á þráðlausu milli-rofanum ITLR-3500S án þess að þörf sé á fjarstýringu. **(Mynd 1)**

Senustýring:

Auk þess býr þráðlaus smáinnstungan yfir minni fyrir senustýringu. Fyrir senustýringu skal fylgja notkunarleiðbeiningum viðkomandi sendis fyrir senustýringuna (t.d. ITF-100, ITKL-30).

Hægt er að gera valda stillingu hjá mörgum þráðlausum móttökum með einum hnappi.

t.d.: Loftljós SLÖKKT / KVEIKT á viftu / DIMMA gólfampa!

BÚNAÐUR TEKINN Í NOTKUN

Fara skal eftir notkunarleiðbeiningum sendisins.

Kóðun (mynd 2)

Hafa skal valda sendirinn tilbúinn.

Stingdu þráðlausu millitenglinum í innstunguna.

Hann er aðeins 6 sek. í pörunarstillingu.

Ýtið nú á viðeigandi hnapp til að KVEIKJA á sendinum.

LED ljósið blikkar og þráðlaus smáinnstungan virkjað 2x til að staðfesta að nýi kóðinn hafi verið lærdur.

Með því að stinga aftur í samband í innstunguna er hægt að para fleiri senda eða aðra ræsirofa.

Þetta má endurtaka 32x.

Síðan er ávallt fyrsta kóðanum eytt (first in - first out).

Með því er líka hægt að stýra mismunandi hópum.

Hægt er að stýra mörgum þráðlausum móttökum hverjum um sig eða á sama tíma með því að para einn og sama kóðann fyrir við marga þráðlausu senda.

BÚIÐ!





ISL

Notkunarleiðbeiningar

ITLR-3500S

Að eyða stökum kóðum:

Til að eyða kóðuninni skal fara að eins og að ofan (mynd 2) en ýta á hnappinn SLÖKKVA á sendinum.

Ef eyða á öllum kóðunum á sama tíma (RESET) verður að nota sendi með „All off-hnappi“ (t.d. ITT-1500).

ÖRYGGISLEIÐBEININGAR!

Innstungan verður að vera nærri búnaðinum og greitt aðgengi að henni. Raðtengið ekki!

Spennuleysi aðeins þegar tengill er ekki í sambandi.

Aðeins til notkunar í þurrum rýmum.

Hægt er að finna samræmisyfirlýsingu á **www.intertechno.at/CE**





N

Bruksanvisning

ITLR-3500S

Funk-Mini stikkontakt **ITLR-3500S** for trådløs kobling av lamper og elektrisk utstyr med inntil 3500 Watt.

32 lagringsplasser for forskjellig koding og sendere!

Alle intertechno-sendere som lærer ut kan kobles.

Trådløs bevegelsesmelder, -veggsendere, dimmerbrytere, minisendere osv. finnes tilgjengelig.

Den trådløse adapteren ITLR-3500S kan også kobles direkte inn og ut, uten bruk av fjernkontrollen. **(Fig. 1)**

Scenekobling:

Dessuten har Funk-Mini stikkontakten et minne for scenekobling.

For scenekoblinger skal bruksanvisningen som følger med den enkelte senderen følges (f.eks. ITF-100, ITKL-30).

Flere trådløse mottakere kan settes til ønsket innstilling med et tastetrykk.

f.eks.: Taklampe AV / vifte PÅ / gulvlampe DIMMET!

TA PRODUKTET I BRUK

Se også bruksanvisningen for senderen din.

Koding (fig. 2)

Gjør klar senderen din.

Sett den trådløse adapteren i stikkontakten.

Den er nå klar for innlæring i 6 sekunder.

Trykk ønsket PÅ-tast på senderen.

LED-en blinker og Funk-Mini stikkontakten kobler 2 ganger for å bekrefte at den nye koden er på plass.

Sett inn i stikkontakten flere ganger for å programmere flere sendere eller andre innkoblingstaster.

Dette kan gjentas 32 ganger.

Deretter slettes alltid den eldste koden (first in - first out).

Forskjellige gruppekoblinger er også mulig.

Flere trådløsmottakere kan kobles enkeltvis eller samlet, ved at flere trådløsmottakere læres inn med den samme koden.

FERDIG!



Slette enkelte koder:

For å slette kodingen gjør du slik det beskrives venfor (fg. 2), men trykker hver AV-tast på senderen.

Hvis alle kodene slettes (RESET) må det brukes en sender med "all off"-tast (f.eks. ITT-1500).

SIKKERHETSANVISNING!

Stikkontakten må være i nærheten av enheten og lett å komme til.

Må ikke settes inn bak hverandre!

Må være trukket ut for å være spenningsfri.

Kun for bruk i tørre rom.

Samsvarserklæringen finner du på www.intertechno.at/CE

**NL**

Bedieningshandleiding

ITLR-3500S

Het draadloze mini stopcontact **ITLR-3500S** is geschikt voor draadloos schakelen van lampen en elektrische apparaten tot een schakelvermogen van 3500 watt.

32 geheugenlocaties voor verschillende coderingen en zenders!

Alle zenders van intertechno zijn geschikt om mee te schakelen.

Draadloze bewegingsmelder, wandzender, schemerschakelaar, mini-zender, enz. zijn beschikbaar.

De draadloze tussenstekker ITLR-3500S kan ook direct worden in- en uitgeschakeld, zonder dat een afstandsbediening nodig is. **(Afb.1)**

Scèneschakeling:

Bovendien beschikt het draadloze mini stopcontact over een geheugen voor scèneschakeling.

Raadpleeg voor de scèneschakeling de bedieningshandleidingen van de respectievelijke zenders voor de scèneschakelaars (bijv. ITF-100, ITKL-30).

Met één druk op de knop kunnen meerdere radio-ontvangers in de respectievelijk geselecteerde schakeltoestand worden gebracht.

Bijv. Plafondlamp UIT / ventilator AAN / staande lamp DIMMEN!

INBEDRIJFSTELLING

Neem ook de bedieningshandleiding van uw zender in acht.

Codering (afb.2)

Houd de zender van uw keuze gereed.

Steek de tussenstekker in het stopcontact.

Deze is nu voor 6 sec. gereed om te leren.

Druk nu op de gewenste AAN-toets op de zender.

De LED knippert en het draadloze mini stopcontact schakelt 2x om te bevestigen dat de nieuwe code is geleerd.

Door opnieuw aan te sluiten op het stopcontact, kunnen extra zenders of andere AAN/UIT-toetsen worden geleerd.

Dit kan 32x worden herhaald.

Daarna wordt de eerste code altijd gewist (first in - first out).

Ook zijn uiteenlopende groepsschakelingen mogelijk.

Meerdere radio-ontvangers kunnen afzonderlijk of tegelijkertijd worden geschakeld door dezelfde code aan meerdere radio-ontvangers te leren.

KLAAR!

Afzonderlijke codes wissen:

Om de codering te wissen, gaat u te werk zoals hierboven (afb. 2), maar drukt u nu op de overeenkomstige UIT-toets op de zender.

Als alle coderingen tegelijkertijd moeten worden gewist (RESET), moet een zender met de "All Off-toets" worden gebruikt (bijv. ITT-1500).

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN!

Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.

Meerdere stekkerdozen niet met elkaar verbinden!

Uitsluitend spanningsvrij wanneer de stekker is losgekoppeld.

Alleen voor gebruik in droge ruimtes.

De conformiteitsverklaring is te vinden op **www.intertechno.at/CE**



A mini-tomada remota **ITLR-3500S** serve para a comutação sem fios de candeeiros e dispositivos elétricos até uma potência de comutação de 3500 Watt .

32 espaços de memorização para diferentes codificações e emissores!

Todos os emissores programáveis da intertechno são adequados à comutação.

Estão disponíveis detetores de movimento, emissores de parede, reguladores, mini-emissores remotos, e muitos mais.

A ficha intermédia remota ITLR-3500S também pode ser ligada e desligada, sem que seja necessário o controlo remoto. (Fig.1)

Mudança de ambientes:

Adicionalmente, a mini-tomada remota contém uma memória para a mudança de ambientes.

Para a mudança de ambientes deve respeitar o manual de instruções do respetivo emissor, para a mudança de ambientes (p. ex. ITF-100, ITKL-30)

Diversos recetores remotos podem ser ajustados para o estado de comutação selecionado ao premir uma tecla.

P. ex.: Luz de teto OFF / Ventilador ON / Candeeiro de pé REGULADO!

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Respeite também o manual de instruções do seu emissor.

Codificação (Fig.2)

Tenha o emissor à sua escolha preparado.

Coloque a ficha intermédia remota na tomada.

Esta está agora em modo programação durante 6 s.

Prima agora a tecla ON no emissor.

O LED pisca e a mini-tomada remota comuta 2x para confirmação, de que foi programado o novo código.

Ao colocar, novamente, na tomada, podem ser programados outros emissores ou outros botões de alimentação.

Isto pode ser repetido 32x.

Depois disso é sempre apagado o primeiro código inserido (first in - first out).



Também comutações de grupo diversas podem assim ser possíveis. Diversos recetores remotos podem ser comutados individualmente ou em simultâneo, em o mesmo código é programado para diversos recetores remotos.

CONCLUÍDO!**Apagar diversos códigos:**

Para apagar a codificação, proceda como acima descrito (Fig.2) e prima sempre a respetiva tecla OFF no emissor.

Se pretender apagar todas as codificações em simultâneo (RESET), tem de ser utilizado um emissor com tecla "All off", (p. ex. ITT-1500).

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA!

A tomada tem de estar próxima do dispositivo e ser de acesso fácil.

Não colocar umas atrás das outras!

Isenta de tensões, apenas com a ficha removida.

Para utilização apenas em espaços secos.

A declaração de conformidade pode ser encontrada em

www.intertecho.at/CE



Mini gniazdko sieciowe sterowane pilotem **ITLR-3500S** nadaje się do bezprzewodowego włączania i wyłączania lamp i urządzeń elektrycznych o mocy do 3500 W.

32 komórki pamięci dla różnych kodowań i nadajników!

Wszystkie nadajniki (piloty) nadające się do programowania marki intertechno są przystosowane do przełączania.

Dostępne są detektory ruchu do zdalnego sterowania, nadajniki ściennie, przełączniki zmierzchowe mikronadajniki i wiele innych.

Wtyczkę pośrednią sterowaną pilotem ITLR-3500S można także włączyć i wyłączyć bezpośrednio, bez potrzeby użycia pilota zdalnego sterowania. (rys. 1)

Przełączanie inscenizacji:

Dodatkowo mini gniazdko wtykowe sterowane pilotem posiada pamięć dla przełączania inscenizacji.

Na temat przełączania inscenizacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi danego nadajnika (np. ITF-100, ITKL-30).

Jednym naciśnięciem przycisku można przełączyć kilka odbiorników sygnału pilota na stan przełączenia ustalony dla każdego z nich.

Na przykład: światło sufitowe **WYŁĄCZ** / wentylator **WŁĄCZ** / lampa stojąca **ŚCIEMNIONA**

URUCHOMIENIE

Przestrzegać także instrukcji obsługi nadajnika (pilota).

Kodowanie (rys. 2)

Przygotować dowolny nadajnik (pilot).

Włożyć wtyczkę pośrednią sterowaną falami radiowymi do gniazdka sieciowego.

Wtyczka jest teraz w gotowości uczenia kodu przez 6 sekund.

Na nadajniku nacisnąć wymagany przycisk **WŁĄCZ**.

Dioda LED miga i mini gniazdko wtykowe sterowane pilotem przełącza 2x sygnalizując, że nowy kod został przyjęty.

Przez ponowne włożenie do gniazdka wtykowe można nauczyć kodu dalszych nadajników lub kodu innych włączników.

Ten proces można powtórzyć 32x.



Potem zawsze kasowany jest pierwszy zaprogramowany kod (na zasadzie „first in - first out”).
Umożliwia to również tworzenie różnych przełączzeń grupowych.
Kilka odbiorników zdalnego sterowania można przełączać pojedynczo lub razem, nauczając dodatkowo ten sam kod w różnych odbiornikach sygnałów pilota.

GOTOWE!

Usuwanie pojedynczego kodu:

W celu usunięcia kodowania należy przyjąć taki sam tok postępowania jak powyżej (rys. 2), jednak tym razem na nadajniku nacisnąć klawisz **WYŁĄCZ**.

Do równoczesnego skasowania wszystkich kodowań (RESET) należy na jednym z nadajników nacisnąć przycisk „All off” (np. ITT-1500).

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA!

Gniazdko wtykowe musi znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne.

Nie wtykać szeregowo!

Urządzenie jest bez napięcia tylko po wyjęciu wtyczki z gniazdka sieciowego.

Do użytku wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Deklaracja zgodności WE jest do wglądu na stronie
www.intertechno.at/CE



R

Руководство по эксплуатации **ITLR-3500S**

Беспроводная минирозетка **ITLR-3500S** подходит для беспроводного включения ламп и электроприборов с мощностью переключения до 3500 Ватт.

32 ячейки памяти для различного кодирования и передатчиков!

Для переключения подходят все самонастраивающиеся передатчики фирмы intertechno.

В распоряжении имеются беспроводные датчики движения, настенные передатчики, сумеречные выключатели, минипередатчики и м. др.

Радиопереходник ITLR-3500S можно включать и выключать и непосредственно без необходимости использования дистанционного управления. (рис.1)

Сценарное переключение:

Кроме того, беспроводная минирозетка имеет память для сценарных переключений.

Для сценарных переключений следует соблюдать руководство по эксплуатации соответствующих передатчиков для сценарных переключений (например, ITF-100, ITKL-30).

Несколько радиоприемников могут быть одним нажатием кнопки переведены в выбранное соответственно для этого состояние переключения.

Например: Потолочный светильник выкл./ вентилятор вкл./ торшер приглушен!

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Соблюдайте также руководство по эксплуатации Вашего передатчика.

Кодирование (рис. 2)

Подготовьте передатчик по Вашему выбору.

Вставьте радиопереходник в розетку.

Теперь он готов к настройке в течение 6 с.

Теперь нажмите нужную кнопку ВКЛ. на передатчике.

Светодиод мигает, и беспроводная минирозетка переключается 2 раза, чтобы подтвердить, что новый код настроен.





R

Руководство по эксплуатации **ITLR-3500S**

После еще одного подключения к розетке можно настраивать другие передатчики или другие кнопки для включения.

Это можно повторить 32 раза.

После этого будет всегда удаляться первый код (первым прибыл - первым убыл).

Благодаря этому возможны также самые разные групповые переключения.

Несколько радиоприемников могут переключаться по отдельности или одновременно путем дополнительной настройки одного и того же кода нескольким радиоприемникам.

ГОТОВО!

Удаление отдельных кодов:

Чтобы стереть кодировку, действуйте, как указано выше (рис. 2), но нажмите соответствующую кнопку ВЫКЛ. на передатчике.

Если необходимо стереть все кодировки одновременно (СБРОС), необходимо использовать передатчик с кнопкой „Все выкл.“ (например, ITT-1500).

УКАЗАНИЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ!

Розетка должна находиться рядом с устройством и быть легко доступной.

Не вставлять последовательно!

Без напряжения только при вытянутой вилке.

Только для использования в сухих помещениях.

Заявление о соответствии стандартам ЕС Вы найдете на сайте **www.intertechno.at/CE**



**RO**

Instrucțiuni de utilizare

ITLR-3500S

Priza de curent mini radio **ITLR-3500S** este potrivită pentru o comutare fără fir a lămpilor și a aparatelor electrice cu o capacitate de comutare de până la 3500 de wați.

32 de locuri de memorare pentru diferitele coduri ale emițătoarelor!

Toți emițătorii de la intertechno cu funcție de învățare sunt potriviți pentru comutare.

Senzori de mișcare radio, emițători de perete radio, comutatoare pentru luminozitate, emițătoare mini și multe altele vă stau la dispoziție.

Priza de curent radio ITLR-3500S poate fi pornită și oprită și direct de la butonul de învățare, fără ca să fie nevoie de o telecomandă. **(Fig.1)**

Comutarea scenei:

În plus priza de curent mini radio posedă o memorie pentru comutarea scenelor.

Pentru comutarea scenelor se vor respecta instrucțiunile de utilizare a emițătoarelor respective (de ex. ITF-100, ITKL-30).

Mai multe receptoare radio pot fi comutate în starea de comutare aleasă prin apăsarea unei taste.

de exemplu: Lampă plafon OPRIT / ventilator PORNIT / lampadar LUMINĂ ATENUATĂ!

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Respectați instrucțiunile de utilizare ale emițătorului dumneavoastră.

Codare (Fig.2)

Pregătiți emițătorul ales de către dumneavoastră.

Conectați adaptorul radio la priză.

Acesta este acum în modul de învățare pentru 6 sec.

Apăsați acum tasta dorită PORNIT de la emițător.

LED-ul clipește și priza de curent mini radio comută de 2x pentru a confirma că noul cod a fost memorat.

Prin conectarea din nou la priza de curent pot fi memorați alți emițători sau alte taste de comutare.

Acest lucru se poate repeta de 32x.

După aceasta va fi șters mereu primul cod (first in - first out).

Chiar și comutările în grup cele mai diverse devin astfel posibile.





RO

Instrucțiuni de utilizare

ITLR-3500S

Pot fi comutate individual sau în același timp mai multe receptoare radio, memorând în plus același cod la mai multe receptoare radio.

GATA!

Ștergerea codurilor individuale:

Pentru a șterge codurile procedați ca mai sus (Fig.2), dar apăsați pe fiecare tastă OPRIT la emițător.

Dacă doriți ștergerea tuturor codurilor (RESET) trebuie utilizat un emițător cu „tasta all off” (de ex. ITT-1500).

INDICAȚIE PRIVIND SIGURANȚA!

Priza de curent trebuie să fie aproape de instalație și ușor accesibilă.

Nu conectați în serie!

Alimentarea cu curent electric oprită numai când ștecherul este scos.

Numai pentru utilizarea în spații uscate.

Declarația de conformitate o puteți găsi la **www.intertechno.at/CE**





S

Bruksanvisning

ITLR-3500S

Radio-minikontakt **ITLR-3500S** är avsedda för trådlös koppling av lampor och elapparater upp till en effekt på 3500 Watt.
32 minnesplatser för olika kodningar och sändare!

Alla lärande sändare från intertechno är avsedda för koppling.

Radio-rörelsedetektorer, -väggsändare, dimningsbrytare, minisändare och mycket mer finns tillgängliga.

Radio-mellankontakt ITLR-3500S kan också sättas på och stängas av direkt utan att en fjärrkontroll behövs. (**Bild 1**)

Scenkoppling:

Dessutom har radio-minikontakten ett minne för scenkoppling.

För scenkoppling skall bruksanvisningen för respektive sändare för scenkoppling beaktas (t.ex. ITF-100, ITKL-30)

Flera radiomottagare kan med ett knapptryck försättas i den vid varje tillfälle därför valda kopplingstillståndet.

t.ex.: Takljus AV/Fläkt PÅ/Golvampa DIMMAS!

IDRIFTTAGANDE

Beakta också bruksanvisningen för din sändare.

Kodning (bild 2)

Håll sändaren du valt klar.

Sätt i radio-mellanbrytaren i elkontakten.

Denna är nu i lärbereidskap under 6 sek.

Tryck nu på önskad PÅ-knapp på sändaren.

LED-lampan blinkar och radio-minikontakten kopplar 2x för att bekräfta att den nya koden har lärts in.

Genom att åter ansluta till kontakten kan flera ytterligare sändare eller andra startknappar läras in.

Detta kan upprepas 32x.

Därefter raderas alltid den första koden (first in - first out).

Även de mest olika gruppkopplingarna är därigenom möjliga.

Flera radiomottagare kan en och en eller samtidigt kopplas in genom att samma kod lärs in för flera radiomottagare.

KLART!





Bruksanvisning

ITLR-3500S

Att radera enstaka koder:

För att radera kodningen, gör du enligt ovan (bild 2) och trycker på respektive AV-knapp på sändaren.

Om alla kodningar raderas samtidigt (RESET), måste en sändare med "All off-knapp" användas (t.ex. ITT-1500).

SÄKERHETSANVISNING!

Kontakten måste befinna sig i närheten av enheten och vara lätt tillgänglig.

Koppla inte in efter varandra!

Spänningsfri endast vid utdragen kontakt.

Endast för användning i torra rum.

Överensstämmelseförklaringen hittar du på **www.intertechno.at/CE**

**SK**

Návod na obsluhu

ITLR-3500S

Rádiová minizásuvka **ITLR-3500S** je vhodná na bezdrôtové zapínanie lúčov a elektrospotrebičov až do spínacieho výkonu 3500 W. 32 pamäťových miest pre rôzne kódovania a vysielacie!

Na spínanie sú vhodné všetky učiaci vysielacie intertechno.

K dispozícii sú rádiové hlásiče pohybu, nástenné vysielacie, stmievacie spínače, minivysielacie a mnohé ďalšie.

Rádiový spojovací konektor ITLR-3500S sa môže zapínať a vypínať aj priamo tlačidlom bez nutnosti použitia diaľkového ovládania. **(obr. 1)**

Prepínanie scén:

Rádiová minizásuvka dodatočne obsahuje pamäť pre prepínanie scén. Na prepínanie scén dodržiavajte návod na obsluhu príslušných vysielacích na prepínanie scén (napr. ITF-100, ITKL-30).

Viaceré rádiové prijímače sa môžu jedným stlačením tlačidla uviesť do príslušného zvoleného stavu spínania.

Napr.: Stropové svetlo VYP/ventilátor ZAP/stojacia lampa STLMENÁ!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Dodržiujte tiež návod na používanie vysielacieho.

Kódovanie (obr 2)

Pripravte si vysielac podľa vlastného výberu.

Zastrčte rádiový prepojavací konektor do zásuvky.

Tento je teraz 6 sekúnd pripravený na naučenie.

Na vysielac teraz stlačte požadované tlačidlo „ZAP“.

LED bliká a rádiová minizásuvka sa pre potvrdenie naučenia nového kódu spína 2x.

Opätovným zastrčením na zásuvke sa môžu naučiť ďalšie vysielacie alebo iné zapínacie tlačidlá.

To sa môže opakovať 32x.

Potom sa vymaže vždy prvý kód (FIFO metóda).

Tým sú možné aj rôzne skupinové spínanie.

Spínať sa môžu viaceré rádiové prijímače samostatne alebo naraz, pričom sa dodatočne na viacerých rádiových prijímačoch naučí jeden a ten istý kód.

HOTOVO!

Vymazanie jednotlivých kódov:

Na vymazanie kódovania postupujte ako je opísané vyššie (obr. 2), avšak na vysielači stlačte príslušné tlačidlo VYP.

Ak sa majú súčasne vymazať všetky kódovania (RESET), musí sa použiť vysielač s tlačidlom „All off“ (napr. ITT-1500).

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE!

Zásuvka sa musí nachádzať v blízkosti zariadenia a musí byť ľahko prístupná.

Nezasúvajte za sebou!

Bez napätia iba pri vytiahnutom konektore.

Iba pre použitie v suchých priestoroch.

Vyhlásenie o zhode nájdete na adrese **www.intertechno.at/CE**



**SLO**

Navodilo za uporabo

ITLR-3500S

Mini radijska vtičnica **ITLR-3500** je primerna za brezžično preklapljanje svetilk in električnih naprav do preklopne moči 3500 W. 32 shranjevalnih mest za različna kodiranje in oddajnike!

Za preklapljanje so primerni vsi samopriučljivi oddajniki intertechno.

Na voljo so radijski detektorji gibanja, stenski oddajniki, zatemnitvena stikala, mini oddajniki in še veliko drugega.

Radijski vmesni vtič ITLR-3500S se lahko vklaplja in izklaplja tudi neposredno, ne da bi bilo za to potrebno daljinsko upravljanje. **(sl.1)**

Scensko preklapljanje:

Mini radijska vtičnica ima tudi pomnilnik za scensko preklapljanje.

Za scensko preklapljanje je treba upoštevati navodila za uporabo posameznega oddajnika za scensko preklapljanje (npr. ITF-100, ITKL-30).

Z enim pritiskom na tipko lahko v izbrano preklopno stanje prestavite več radijskih sprejemnikov naenkrat.

npr. stropna luč IZKLOPLJENO/ventilator VKLOPLJENO//stoječa svetilka ZATEMNJENO

ZAGON

Upoštevajte tudi navodilo za uporabo oddajnika.

Kodiranje (sl. 2)

Pripravite oddajnik po svoji izbiri.

Vtaknite radijski vmesni vtič v vtičnico.

Vtič je sedaj 6 sekund v stanju pripravljenosti za učenje.

Pritisnite zeleno tipko za vklop na oddajniku.

LED lučka utripa in mini radijska vtičnica dvakrat preklopi ter s tem potrdi, da je bila priučena nova koda.

Priučite lahko še druge oddajnike ali vklopne tipke, tako da ponovno vtaknete vtičnico.

To lahko ponovite 32-krat.

Po tem se vedno izbriše prva koda (first in – first out).

Možna so tudi najrazličnejša skupinska preklapljanja.

Več radijskih sprejemnikov se lahko preklaplja posamezno ali hkrati, pri čemer se lahko ista koda dodatno priuči na več radijskih sprejemnikih.

KONČANO!

Brisanje posameznih kod:

Za izbris kodiranja sledite zgoraj opisanemu postopku (sl. 2) in pritisnite ustrezno tipko za izklop na oddajniku.

Če želite hkrati izbrisati vsa kodiranja (RESET), morate uporabljati en oddajnik s tipko »All off« (npr. ITT-1500).

VARNOSTNI NAPOTEK!

Vtičnica mora biti blizu naprave in lahko dostopna.

Vtičnic ne vtikajte ene za drugo!

Vtičnica je brez napetosti samo, če je vtič izvlečen.

Primerno le za uporabo v suhih prostorih.

Izjavo o skladnosti najdete na **www.intertechno.at/CE**



**TR**

Kullanım kılavuzu

ITLR-3500S

ITLR-3500S mini telsiz prizi, 3500 Watt'a kadar devreleme kapasitesine sahip olan lamba ve elektrikli aletlerin kablosuz devrelenmesi için uygundur.

Farklı kodlamalar ve vericiler için 32 kayıt kapasitesi!

Tüm tanıtılan intertechno vericileri devrelemeye uygundur.

Telsiz hareket sensörleri, duvar vericileri, karartma şalterleri, mini vericiler vs. kullanılabilir.

ITLR-3500S telsiz adaptörü uzaktan kumandaya gerek olmaksızın doğrudan kapatılıp açılabilir. **(Resim 1)**

Sahne devreye alma:

Ayrıca mini telsiz prizi sahne devreye alma için bir kaydediciye sahiptir. Sahne devreye alma için ilgili sahne devreye alma vericilerinin kullanım kılavuzu dikkate alınmalıdır (örn. ITF-100, ITKL-30).

Birden çok telsiz alıcı tek tuşa basılarak bunun için seçilen şalter konumuna getirilebilir.

Örn.: Tavan lambası KAPALI / Fan AÇIK / Lambader KARARTILDI!

ÇALIŞTIRMA

Vericinizin kullanım kılavuzunu da dikkate alın.

Kodlama (Resim 2)

Vericiyi seçiminiz için hazır tutun.

Telsiz adaptörünü prize takın.

Bu adaptör 6 saniye içerisinde tanıtma için hazır olur.

Şimdi vericide istediğiniz AÇ tuşuna basın.

LED yanıp söner ve mini telsiz prizi yeni kodun tanıtıldığını onaylamak için 2 kere devreye girer.

Prize tekrar takılarak diğer vericiler ve diğer çalıştırma tuşları tanıtılabilir.

Bu işlem 32 kere tekrarlanabilir.

Ardından daima ilk kod silinir (ilk giren-ilk çıkar)

Bu sayede çok çeşitli grup halinde devreye alma mümkün olur.

Ek olarak tek ve aynı kodu birden çok telsiz alıcıda tanıtmak suretiyle birden çok telsiz alıcı tek tek veya aynı anda devreye alınabilir.

TAMAMDIR!



Her bir kodun silinmesi:

Kodlamayı silmek için yukarıda (Resim 2) belirtilen işlemleri uygulayın ve vericideki ilgili KAPA tuşuna basın.

Tüm kodlamalar aynı anda silinecekse (RESET), “All off tuşuna” sahip bir verici kullanılmalıdır (örn. ITT-1500).

GÜVENLİK UYARISI!

Priz, tertibata yakın ve kolay erişilebilir olmalıdır.

Arka arkaya prize takmayın!

Ancak fiş prizden çekildiğinde gerilimsizdir.

Sadece kuru mekanlarda kullanım içindir.

Uygunluk beyanını www.intertechno.at/CE internet adresinden görebilirsiniz.

CE Die Konformitätserklärungen finden Sie unter / Declaration of Conformity – **www.intertechno.at/CE**

Zugelassen für den Betrieb in allen Ländern der EU sowie der Schweiz und Norwegen • Hiermit erklärt intertechno, dass das Gerät ITLR-3500S in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/35/EU und 2014/53/EU entspricht / Hereby, intertechno declares that this ITLR-3500S is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/35/EU and 2014/53/EU.

